

## SZINPAD ÉS MOZI

SZINHÁZ, MOZI ÉS KRITIKAI HETILAP. • FEL. SZERK. ÉS KIADÓ: BÉRCZI MIHÁLY

## Miből lesz a cserebogár...

Stefánides Illy, a kolozsvári magyar színház fiatal művésznője, aki meghódította a közönséget.



Szemünk előtt nőt fel. Szinte nem is tudjuk elhinni, hogy a „kis” művésznő, aki eddig csak jótékony célu előadásokon ragadtatta el táncaival a közönséget kilépett a Magyar Színház színpadára és megindult a siker és érvényesülés útján...

Olyan rutinos biztonsággal beszél, énekel és táncol, mintha már évek óta mozogna a színpadon. Mozgása, arcjátéka kifejező, ösztönös biztonsággal találja meg mindig a szerepéhez megfelelő hangot. Vérébeli színésznő.

Rövid idővel ezelőtt még csitri kis leány volt. Most kénytelen a közönség és az ujságíró elismerni: A kis Stefánidesz Illy úgy táncol, mint egy pillangó, a színpadon olyan üde és friss, mint maga a tavasz...

**CZINK**  
**FEST, TISZTIT, CLUJ,**

## Mészáros Béla.

Az utolsó években nagyon rosszul ment a színház. Nem mintha a kolozsváriak nem szeretnék a színpadot, hanem mert nem volt jól megszervezett szintársulat. A közönség elvesztette az érdeklődését a színház iránt és az igazgatóság belátta, hogy nem lehet megtölteni az ürességtől kongó nézőteret másképp, csak úgy, ha elsőrendű színészeket szerzöttet.

Szerencsés gondolat volt *Mészáros Bélát*, e jó-megjelenésű, tehetséges színészt a kolozsvári Magyar Színházhoz visszaszerzöttetni. Izzig-vérig művész ember, akit Kolozsvárhoz sok, forró színpadi siker fűz. Jól emlékeznek a kolozsváriak melegen csengő hangjára és magas, férfias alakjára. A színház is és a közönség is csak nyert, hogy viszontláthatjuk a kolozsvári színpadon. A játéka nyugodt, finom tónusu, a leglágább szerelmes hangot ép oly könnyedén használja, mint ahogy érzékeltetni tudja a legmélyebb és letragikusabb emberi hangulat-változásokat. Épen olyan érzékeny a humorhoz, mint amilyen jó drámai színész. Franciás könnyedséggel, finom komikai érzékkel tudja egyensúlyban tartani a legsikamlósabb jeleneteket is, hogy mulattató legyen és ne lépje át a jó izlés határát. Drámai szerepeire, különösen a „Bianczra-ra” még mindig élénken emlékszik a kolozsvári színházlátogató közönség.



# H

Férfidivat- kalap és fehérműt mindenkor a legszebbet és legolcsóbban vásárolhat a

## ADADY, „DIVATKIRÁLY”

CÉGNÉL

### Két bemutató után

Irta: Czinczár Miklós.

Két premiért hozott e sorok irásáig a kolozsvári Magyar Színház. Az első: zenés vigjáték volt. Egy csók és más semmi. Ez nem alkalmas komoly mondanivalót rejtő szimbolumnak. A másik, Gehardt Hauptmann drámája: Naplemente előtt. Talán e cím szimbolikus jelentéséből kell kiindulni, amikor az erdélyi magyar színjátszás új kolozsvári nekilendüléséről szólunk.

A színház felé, a szinpad felé, nem csupa jóakaratu szemek fordulnak. Az új társulatban bemutatkozó új színészek nemcsak a rivalda fényétől van lámpaláza, hanem megéri a százféle érdekből százféle előkészítettségéből, százféle észokból összeszött léggör, amellyel talán életében először kell szembenéznie. Egyetlen művészet sem függ csupán belső értékétől, belső akaratától, legkevésbé a színész teljesítménye. Minden milliós lélekszámon aluli város közönsége hajlamos arra, hogy művészeit, elsősorban pedig színészeit lebecsülje még akkor is, ha azok, — mint későbbi fővárosi karrieriek igazolják, — csúcsteljesítményeket is produkálnak. Annál kevésbé hajlandó a gyakori színházlátogató — négy szemközti, vagy legfeljebb nyolc szemközti kritikáját mérsékelni, amikor meg kell állapítania, hogy egyénenként nem mindegyik színész érte el a tökéletesség legmagasabb fokát. Ki hajlandó ezt megbocsájtani még abban az esetben is, ha a színész kitűnően illeszkedik az együttesbe, kiemelni azok teljesítményét, akiket a sors nálánál nagyobb tehetséggel áldott meg.

A két bemutató után megállapíthatjuk, hogy a kolozsvári Magyar Színház jó szinpadai teljesítmények elérésére alkalmas színészgárdával rendelkezik. A nehéz körülmények között összehozott együttes még nem nyújthatta képessége legjavát, de a két bemutató tapasztalatai arra vallanak, hogy a kolozsvári közönség, amely a bemutatókon olyan szép számmal vett részt, egyre közelebbi és bensőségesebb kapcsolatot talál az új színi színpad szereplőinek teljesítményeihez. Egy pillanatig sem szabad elfelejtenie színészeknek, rendezőnek, de közönségnek és kritikusnak sem, hogy Erdélyben vagyunk, és az erdélyi magyar színjátszás sorsa sohasem szabad a „Naplemente előtt” szimbolumának mása legyene...

DROGUERIA

**E M K E**

PARFUMERIA, CLUJ

### A Magyar Színház heti műsora:

Péntek este 8 órákor: Magdát kicsapják. (Ujdonság először.)  
Szombat d. u. 4 órákor: Naplemente előtt.  
Szombat este 8<sup>1/2</sup> órákor: Magdát kicsapják. (Másodszor.)  
Vasárnap d. e. 11 órákor: Akácfavirág. (Matinéhelyárak.)  
Vasárnap d. u. 4 órákor: Egy csók és más semmi.  
Vasárnap este 8 órákor: Lipinskaja egyetlen fellépte. (Műsor: 1. Német, francia és olasz chansonok. 2. Alakok az albumomból. (Szinpadai jelmezes jelenetek.) 3. Orosz, lengyel, zsidó stb. népdalok. Mérsékelttel emelt helyárak.)  
Hétfő este 8 órákor: Magdát kicsapják. (Harmadszor.)  
Kedd este 8 órákor: Miky Maus (Zenés, táncos, énekes gyermek-előadás igen olcsó helyárakkal: földszint 20, erkély 12 és 10 lei.)  
Szerda, Mindszentek napján: Két árva. (Új szereposztás. Zene, ének és tánc betétekkel. Mérsékelt helyárakkal.)  
Csütörtök este 8 órákor: Egy csók és más semmi. (A premier szereposztásban.)

### A kolozsvári Román Opera műsora:

Péntek este 8<sup>1/2</sup> órákor: Varázsfuvola. Vasárnap d. u. 3 órákor: Tosca. Hétfő este 8<sup>1/2</sup> órákor: Traviata. Szerda este 8<sup>1/2</sup> órákor: Bibliás ember.

### A kolozsvári mozik heti műsora:

#### CAPITOL

Péntektől: **A tavaszi zápor** Fűszerepben: Annabela, Rendező: Fejős Pál.

#### SELECT

Péntektől: **Severin kapitány.** (A tiroli hős.) Mélyen megrendítő film. Főszerepekben: Louis Trenker, Várkonyi Mihály, Louise Ullrich.

Hétfőtől: **Sherlok Holmes utolsó kalandja.** Rendkívül izgalmas kalandorfilm. Főszerepekben: Olive Brook, Miriam Hopkins.

#### URANIA

Péntektől: **Mumia.** (A 3000 éves ember.) Rendkívül érdekes Boris Karloff film.

Hétfőtől: **Severin kapitány.** (A tiroli hős.) Mélyen megrendítő film. Főszerepekben: Louis Trenker, Várkonyi Mihály, Louise Ullrich.

#### ROYAL

Péntek: **Nevető estély.** Élő szám: **A Vox csodagyerekek** bámulatos táncmutatványai.

Szombattól: Fanny Hurst regénye: **Mellék ucca.** Főszerepekben: Irene Dunne, John Boles.

Következő műsor: **Divat a szerelem.** Főszerepekben: Renata Müller, Georg Alexander.

#### EDISON

Péntektől: I. **Pinty és Ponty kalandorok.** Vigjáték. II. **Utolsó éjszaka.** Büntügyi dráma. Főszereplők: Cliwe Brook, Miriam Hopkins. III. **Journal:** a kiskapusi gázkut égése és a gödöllői jámboréről készült felvételek. IV. **Charlie mint bandita.**

**Csak akkor lesz elegáns nő,**

ha egy egészen modern divatos női táskát vesz az

»**ETNA**«

gyári lerakatban

Cluj-Kolozsvár, Calea Regele  
Ferdinand Nr. 2/a

Őszi divat ujdonságok megérkeztek!

# Szabó Jenő

nagyáruházába Cluj.

Eredeti angol, francia kosztümkabát és ruha kelmék.

Belföldi kosztüm kabát és ruha szövetek!

**Selyem ujdonságok:**

Délutáni és estélyi ruhákra a legkülönbözőbb francia ruha selymek, lámék, angora selymek, crepp szatin és ruha bársonyok.

Legnagyobb választék! Olcsó árak!

A Magyar Színház színlapjai:

## Magdát kicsapják

Vígjáték 3 felvonásban. Irta: Kádár Miklós.

Személyek

Igazgatónő	Benes Ilona
Kerekes tanárnő	Kerekes Ilona
Csepreghy tanárnő	Czopán Flóri
Magda a jópofa	Bárdi Teréz
Edith a magántanuló	Kiss Oly
Olga a mondaine	Vass Piri
Böske a buta	Miháلكó Gizi
Sári a stréber	Kós Dodo
Tusi a magolós	Vékony Terka
Alfred Harvey	Mészáros Béla
Cégjegyző	Tompa Sándor
Anti	Rajnay Sándor
Pedellusnő	Miklóssy Margit

## Két árva

Színmű 8 képben énekkel és tánccal. Irta: D'Ennery és Cormons. Fordította: Vezéri Odön.

Személyek

De Linieres gróf rendőrminiszter	Tóth Elek
Pauline grófné, a felesége	Benes Ilona
De Vandrey Roger lovag	Mészáros Béla
De Preslés marquis	Tompa Béla
De Mailly	Órvösy Géza
D'Estreé lovag	Rajnay Sándor
Rolan orvos	Hetényi Elemér
Henriette	Vass Piri
Louise, vak	Bárdi Teréz
La Frochard, koldusnő	Miklóssy Margit
Jaques	Balázs Samu
Pierre, köszörüs	Forgács Sándor
Genovéva testvér	Czopán Flóri
Marianne, munkásnő	Kerekes Ilona

## Valódi angol és belföldi szövetkülönlegességek SCHWARZ JENŐ utódánál Cluj Reg. Maria 14.

### Naplemente előtt

Színjáték 4 felvonásban. Irta: Gerhart Hauptmann  
Fordította: Sebestyén Károly

Személyek

Matthias Clausen	Tóth Elek
Wolfgang Clausen	Mészáros Béla
Egmont Clausen	Rajnay Sándor
Bettina Clausen	Kerekes Ilona
Ottília	Bárdi Teréz
Erich Klamroth	Balázs Samu
Paula Clotilde Clausen	Benes Ilona
Hanefeldt	Tompa Béla
Immoos	Hetényi Elemér
Geiger	Forgács Sándor
Dr. Wuttke	Tompa Sándor
Fnam Peters	Miklóssy Margit
Inken Peters	Erényi Böske

### Egy csók és más semmi.

Zenés komédia 3 felvonásban. Irta: Halász Imre,  
zenéjét szerzette: Eisemann Mihály.

Személyek

Anny	Erényi Böske
Sándor	Mészáros Béla
Dr. Sáfrány	Tompa Béla
Péter	Rajnay Sándor
Schön Tóni	Miklóssy Margit
Eeca	Stefanidesz Ili
Kulhank elnök	Tompa Sándor
Tlnök Bende	Hetényi Elemér
Robicsek	Balázs Samu
Robicsekné	L. Vass Piri
Zöldhelyiné	Kerekes Ilona
Bartháné	Czopán Flóri
Bárénekes	Ditrói P. Béla

Előadás után menjünk el a

# »REGAL«-kávéházba,

ahol elsőrangú családi műsort, a világhírű **Kékmadár**

jazz-zenekart kapjuk szolid kávéházi árak mellett!

## Akácia virág

Daljáték 3 felvonásban. Irták: Mesko Barna és Hubay

Kálmán zenéjét szerzette: Fráter Loránd.

### Személyek

Körmöczy	--- -- --	Hetényi Elemér
Marjánszky	--- -- --	Ditrói P. Béla
Torpányi	--- -- --	Forgács Sándor
Erzsike	--- -- --	Szabó Ica
Özv. Marzsóné	--- -- --	Miklossy Margit
Plange	--- -- --	Tompa Béla
Kártony	--- -- --	Deák János
Szurima	--- -- --	Jancsó György
Primás	--- -- --	Tompa Sándor

## Lipinskája egyetlen fellépte

### Műsor

1. Német, francia és olasz chansonok.
2. Alakok az albumomból. (Szinpadi jelmezes jelenetek).
3. Orosz, lengyel, zsidó, stb. népdalok.

## Mikymausz kalandjai

Énekes táncos filmjáték 6 képben. Irta: Tompa Béla.

### Személyek

Mikymausz	--- -- --	Simon Ilonka
Misi bohóc	--- -- --	Örvössy Géza
Charlie Chaplein	--- -- --	Tompa Béla
Jacki Googán	--- -- --	Vékony Terka
Néger	--- -- --	Kozma Gyula
Szeplős	--- -- --	Dancsó György
Pufi	--- -- --	Tompa Sándor
Csitri	--- -- --	Mihálkó Gizi
Cunigunda	--- -- --	Miklóssy Margit
Cirkuszigazgató	--- -- --	Balázs Samu
Tom Parker	--- -- --	Rajnay Sándor

## Ne féljen

elegancia tekintetében vezetni fog,

## amig

nálam vásárol! — Egy szempont vezet

## engem

ár és minőség tekintetében; a vevő mindent

## lát!!!

Keresse fel

## BIRÓ nődivat-házát,

mert őszi és téli különlegességekben óriási választék érkezett raktárra! Természetes a már megszokott olcsó, szolid árakban!

# BIRÓ

NŐDIVAT-HÁZ CLUJ,  
CALEA REGELE FERDINAND No. 11/a.

## A kolozsvári Román Opera szinlapjai

### Flautul Magic — Varázsfuvola

Distribuția: — Személyek:

Sarastro	--- -- --	Dl. C. Ujeicu
Tamino	--- -- --	T. Spătaru
I-ul prevestitor	--- -- --	G. Simionescu
II-lea prevestitor	--- -- --	Tr. Miclea
Regina Noptii	--- -- --	D-ra Ana Rozsa
Pamina	--- -- --	Dna Silvia Tiron
Prima damă	--- -- --	„ M. Cojocariu
A dua „	--- -- --	„ Ducu
A treia „	--- -- --	„ El P. Cappellaro
Primul băiat	--- -- --	„ Dna M. Mihai
Al doilea „	--- -- --	„ „ Fl. Istrate
Al treilea „	--- -- --	„ Dra M. Albiși
Papageno	--- -- --	Dl. P. Ștefanescu-Goangă
Papagena	--- -- --	Dra F. Dobranskaia
Monstatoș	--- -- --	Dl T. Moarcăș

## Tosca

Distribuția — Személyek

Flori Tosca, cântăreață renumită	D-na Aca de Barbu
Mario Cavaradossi, pictor	Dl. Dinu Bădescu
Baronul Scarpia, șeful poliției	„ P. Ștef. Goană
Ceasare Angelotti	„ Al. Iarotzky
Sacristanul	„ M. Georgescu
Spoletta, agent de poliție	„ T. Moarcăș
Sciarone, jandarm	„ A. Artmasov
Un temnicer	„ S. Chirvai
Un păstor	„ D-ra M. Albiși

## Traviata

Distribuția: — Személyek:

Violeta Valeri	--- -- --	D-ra F. Dobranskaia
Flora Bervoix	--- -- --	D-na A. Ducu
Annina	--- -- --	D-ra M. Albiși
Alfredo Germont	--- -- --	Dl T. Spătaru
G. Germont, tatăl lui	--- -- --	Dl N. Soculski
Gastone	--- -- --	Dl G. Znamirovski
Baronul Duphol	--- -- --	Dl A. Iarotzky
Marchizul D'Obigni	--- -- --	Dl L. Popovici
Doctorul Grenvill	--- -- --	Dl Tr. Miclea

## Evangelimann -- Bibliás ember.

Distribuția: — Személyek:

Friedrich Engel, Consilier	--- -- --	Dl Tr. Gavriescu
Martha, nepoata sa	--- -- --	Dna M. Cojocariu
Magdalena	--- -- --	„ Lya Pop
Johannes Freudhofer	--- -- --	Dl P. Ștefănescu-G.
Matias Freudhofer	--- -- --	Dl I. Andreescu
Xaver Zitterbart	--- -- --	Dl C. Simionescu
Anton Schnappauf	--- -- --	Dl M. Georgescu
Friedrich Aibler	--- -- --	Dl Al. Iarotzky
Dna Aibler	--- -- --	Dna R. Nagy
Dna Huber	--- -- --	Dna M. Grebenișanu
Hans	--- -- --	Dl I. Puican

Legjobb borok **Pali bácsinál** Strada Sincal 15  
(Hegedűs Sándor-u)

# Katz és Fia ruhái a legjobbak. Főtér 10.

## Mi a Cavalcade?

**Jesse L. Lasky:**

„... feltétlenül a legjobb, amit az utolsó husz éve láttam!”

**Will Rogers:**

„... a legjobb film, amit valaha készítettek!”

**Mary Pickford:**

„... a legszebb film, melyet eddig Hollywoodban készítettek!”

**Erich Pommer:**

„... a legjobb és legemberibb film, melyet láttam!”

**Cecil B. de Mille:**

„... egy film, melyet mindenkinek látnia kell!”

**Ramon Novarro:**

„... a legszebb, amit valaha láttam!”

**Gary Cooper:**

„... ez a film fellelkesített!”

**Adolphe Menjou:**

„... a legmegrázóbb, amit valaha láttam!”

**Noel Coward (a szerző):**

„... a film tulszárnyalja a legmerészebb vára-  
kozásomat is!”



LILIAN HARVEY

a közönség kedvence rövidesen Orbok Attila filmjében „Ófensége autójában” mutatkozik be.

## Diana Wynyard

Frank Lloyd, a „CAVALCADE” lángelméjű rendezője sokáig kereste műve számára a megfelelő színészeket. A férfifőszereplőt nem volt nehéz megtalálnia Clive Brook személyében, a nőifőszerep azonban, ha lehet, még többet követel alakítójától. Frank Lloyd keresett, kutatott a filmszínésznők között, de nem tudta magát elhatározni egyikre sem. Végre az a valóban remek ötlete támadt, hogy szerződteti Diana Wynyardot, az angol szinpadok Varsányiját, aki ezt a szerepet már játszotta a darab szinpadi formájában és akiről a szerző, Noel Coward, már akkor megállapította, hogy álmában sem képzelte, hogy valaki ennyire utánnaérezze a darab minden árnyalatnyi finomságát.

Méltán hasonlítottuk Diana Wynyardot a felejthetetlen Varsányi Irénhez, aki halhatatlan fényes csilloga a magyar színészetnek. Diana Wynyardot istenáldotta tehetsége és magas intelligenciája arra predesztinálja, hogy hazájának határain túl is megbecüljék. Frank Lloyd csodafilmje, a „CAVALCADE” világsikere után Diana Wynyard művészetét az egész világ csodálni fogja.

## A filmdémon - „civilben”...

Kay Francis, akít ma a legszebb amerikai film-primadonnának mondanak, megint sokat szerepel a szaklapok hasábjain, amelyek többek között azt is közlik a közönséggel, hogy Kay Francis egészen fiatal leány korában szépségversenyt nyert Floridában, de ez a siker nem jelentette még a karriért. Kay Francis, amíg filmezik nem mehet férjhez, nem sportolhat, sőt szigorúan sportellenes. Viszont neki van a legjobb konyhája egész Kaliforniában. A kitűnő háziasszonynak 1500 ételreceptje van és ezeknek titkát féltékenyen őrzi. Ime egy — mai filmdémon.



ELISA LANDI

az „Ave Caesar” és a „Sárga bárca” főszereplője  
idei első 2 nagy slágere „Az ördög tombolája és  
„A titokzatos asszony”.

## Szebeni szalámi

kilógrammonként 95 Lei  
Primaminőségű

## Pascunál,

a főposta mellett.

## Stea női divatáruház Cluj, Regele Ferdinand 9.

**SKI RUHÁT már L. 215,**  
női és férfi skiöltönyöket legolcsóbban árusít

**Hercules Áruház**

(volt Baly-ház) Calea Regele Ferdinand (volt Wesselényi Miklós-utca) 12. sz. (Gólya Áruházzal szemben.)

## Aki Velencében született és még sem tud uszni

A közönség azt hiszi, hogy a filmszillagok minden sportban tökéletesek; mesterei a lovaglásnak, autospornak, uszásnak és tenisznek. Nehéz elhinni, hogy Elissa Landi, a lagunák gyermeke, ne tudott volna uszni. Azt nem is sejtették, amíg egyszer Janet Gaynor meghívta barátait egy kis tengeri „sétára”, új kis motoros yachtján. Jókedvű társaság volt együtt, köztük Lilian Harvey, Clara Bow, Rex Bell, Henry Garat, Elissa Landi, Lubitsch Ernő és mások. Janet Gaynor a kormányánál állott. Egyszerre egy nagyobb hullám kiragadta kezéből a kereket, a hajó nagyot billent és Elissa Landi, aki éppen Lilian Harvey-val és Henry Garat-val beszélgetett a korlát mellett, elveszítve egyensúlyát, beleesett a tengerbe. Mindenki ne-

vetett, de azért Henry Garat és még néhányan utána vetették magukat. Legnagyobb rémületükre tapasztalták, hogy Elissa Landi nincs sehol. Azután a matrózok segítségével nagy nehezen kimentették.

Elissa Landi bevallotta, hogy nem tud uszni. Egyben azonban megfogadta, hogy megtanulja ezt a fontos sportot. Henry Garat és Rex Bell rögtön hozzáfogtak a tanításhoz. Mialatt „Az ördög tombolója” c. film felvételei, melynek főszerepét játssza, folytak, a felvételek között levő nagyobb szünetekben Elissa Landi mindig kapott egy-egy uszó leckét. Mire a film elkészült, megtanult uszni és ma már nyugodtan rá meri magát bízni Janet Gaynor kormányzására is.

A női divat legszebb anyagjai a legizlésebb választékban

**Grünwald & Steiner**

női divatkülönlegesség áruházában, Cluj Piața Unirii 12.

## Szezonyítóelőadás

az „Orpheus” műkedvelő egyesületben.

A kolozsvári Orpheus dal-, zene és műkedvelő Egyesület f. hó 29-én, vasárnap este 8 órai kezdettel színre hozza a r. kath. gimnázium disztermében Szigligeti Ede világhírű



Salamon György, az Orpheus műkedvelő egyesület tagja, ki nagy szerepet játszik Kolozsár műkedvelői életében, a közeljövőben tartja 300-ik műkedvelői szereplését.

3 felvonásos színművét a Szökött katonát. A darabot Réthely Ödön, a kolozsvári Magyar Színház éveken át volt kiváló művésze rendezi és eljátssza Gergely Kovács szerepét. A többi szerepek Vigvölgyi Frida színművésznő vezetésével a legjobb műkedvelők kezében vannak. Fellépnek Ungur Annus, Buszlay Mancsi, Soós Annus, Kovács Ida, Szilassy Ilus, Szakács József, Salamon György, Deutschek Dezső, Vramay Miklós, Papp

József, Péter Dezső, Weisz Benjamin, Deutsch Sándor, Kiss Béla, Csoltkó Pál, Weinhardt Sándor, Várady Albert, Papp Ferenc. A zenekart Rezik Károly diri-

gálja, bevezetőbeszédet tart Salamon György. Belépti díj 15 és 20 lei. Legközelebb színrekerül Viktoria 3 felvonásos operett.

# DÉRY

Kolozsvár legrégebb és legelőkelőbb  
**SZÜCSÁRUHÁZA**  
STR. MEMORANDULUI 3. TELEFON 12-12

**Szőrmefestő és kikészítőüzeme**

alegmodernebb gépekkel felszerelve. Str. Rugului 42.

Megérkeztek az őszi és téli angol szövet újdonságok

**G. CORONDAN**

Szolid árak!  
Pontos kiszolgálás!

FÉRFIDIVATSZABÓSÁGAHOZ  
STR. N. JORGA 2.

## „IDEALA”

Női- és férfi kalapgyár  
Cluj, Calea Reg. Ferd.  
(Wesselényi M.-u.) 8.

Férfikalapok tisztítása  
formálása 24 óra alatt.